

TAHAAR

TALIAM

AHBITODE

LIAAH! TOB A

PATILIA

AGREEMENT THE GOVERNMENT OF THE MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC THE GOVERNMENT OF AND THE REPUBLIC OF KOREA ON THE MUTUAL PROMOTION AND PROTECTION OF INVESTMENTS

XAPVITLAAHDI The Government of the Mongolian People's Republic and the Government of the Republic of Korea (hereinafter referred to as the Contracting Parties").

> Bearing in mind the friendly and cooperative relations existing between the two States and their peoples:

Intending to encourage and create favourable conditions for investments by investors of one State in the territory of the other State on the basis of equality and mutual benefit.

Recognising that the mutual promotion and protection of investments on ATILIA AHIBITOR the basis of this Agreement, shall stiinitiative in this mulate business AAAXAPINI field.

TABARA



TAHAARKA

TARAAR

TOB APAULA Have agreed as follows:

AHBITODE

Article 1

AHBI TOB A

- For the purposes of this Agreement:

  (1) the term "investment"

  every kind of
- investments' shall mean every kind of asset, and in particular though not exclusively, includes:

  (a) movable and immovable and any others such as pledges:
  - (b) shares, stocks and debentures of companies or interests in the
- companies or interests in property of such companies:

  (c) claims to money or tormance (c) claims to money or to any per tormance under contract having
  - industrial and intellectual property rights. including rights industrial designs.
    rets. technical with respect to copyrights, patechnical processes and tents. trademarks. tradenames. TAALI XAPV MILLAAHBI



TALIAM

TALLAN

LIAAHI TOB AF know-how and goodwill;

(e) business concervalue per AMAADKA economic activities, conferred by law or under contract, including concessions to search for cultivate, extract and natural resour

- Any alteration of the form in which assets are invested shall not affect their classification as investment

  (2) the term "-ne term "returns" shall mean the amount yielded by an investment, and in particular, though not exclusively, shall include profite dividends, rove:
  - TALLA LIX (3) the term "investor" shall mean with respect to either Contracting Party.
    - (a) natural persons having the tionality of that Convergence laws tionality of that Contracting Party in accordance with its
      - companies. firms. organiza-ATILIAAH TO AAAXAPIM

TALLA

LIAAHI TOB AP

PATILIA HISTOR APXINE tions and associations incorpo rated or constituted in accordance with the laws o f that Contracting Party

TALLAM

TAHAAF

XAP VIT LAAH BITO and associations are competent in accordance with the laws of that Contracting Party to make investment in the territory of the other Comparty

(4)

- ARA ARIV
  - (a) with respect to the Mongolian People's Republic, the territory over which the Mongolian People's Republic has sovereignty or jurisdiction:
  - Korea, the territory over which reignty or jurisdiction:
  - (5) the term "freely convertible currency" shall mean the currency that is widely used to make payments for international transactions and widely

AHBITOBA

TALLA

TALLAL

LIAAHI TOB AF traded in the internal pal exchange markets. TADAAD in the international princi-

TALIAM

ГАДАА

## Promotion and Protection of Investments

- XAPIN JAAHBITO rage and create favourable condi-tions for investors of the other Contracting Party to make investment in its territory, and such investment
- APM(2) Investments made by investors of one Contracting Party shall at all time be accorded fair and equitable treatment and shall enjoy full protection and security in the terri-TA JAAR XAPINIL tory of the other Contracting Party.

# Article 301 TOB

National and Most Favoured

Nation Treatment

(1) Investments made by investors of one Contracting Party in ATLIAAHBI AAAXAP

TABARR

AHBITODE

TAHAAR

LIAAHI TOB AP of the other Contracting Party, as also the returns therefrom, shall be accorded treatment which is fair and equitable and not less than that according of the other Contracting Party, as less lavourable
accorded to the investments and returns of the investors
of the latter Contracting Party or
of any third State.

(2) Each Contracting territor

territory accord to investors of the other Contracting Party as regards the management, use, enjoyment disposal of their investment which is form not less favourable than that which it accords to its own investors or to the investors of any third State

# Compensation for Losses

TALLA Investors of one Contracting Party. whose investments in the territory of the other Contracting Party suffered losses owing to war or armed conflict. state of emergency or other similar events shall, as regards compensation or AAA XAPVIII other forms of settlement, be accorded by MILLAAHBIT

TALIAM

TALLAN

AHBITODE

LIAAHI TOB AF not less favourable than that which the latter Contracting Party accords to its own investors or to the investors any third State. Any page the latter Contracting Party treatment not less favourable them. this Article shall be freely transferrable. nis A

# Article 5

# Expropriation

- ALL XAP contracting Party shall not be nationalised, expropriated or subjected to measures having effect equivalent to nationalisation priation (here: expropriation") in the territory of the other Contracting Party, except for a public purpose. The exproprition shall be carried discriminate.
  - (2) Such compensation shall amount the market value of the expropriainvestment immediately before Led the expropriation or before the im-ATTLAAHbi

TALIAM

AHDI TOD M

TAHAAA

LIAAHI TOB AP pending expropriation became public knowledge and shall include interest from the date of expropriation and be freely transferable shall be eff

- XAPVITUAA under the law of expropriating Contracting Party to prompt review by a judicial or other appropriate authority of that Contracting Contrac nat Contracting Party of as case and of valuation of his investment in accordance with the principles set out in this party of graph.
- (4) Where a Contracting Party expropriates the assets of a company which is incorporated or constituted under the law in force in own to a company which is series of the law in force in the law in the l tors of the other Contracting Party
  own shares, the provision graph (1) of this Article shall be applied. ATILIAAH TOB APY

LIAAHI TOB A

TALLA



TAHAAR

TALIAM

TALLAN

### Article 6

# Repatriation of Investment

- PATILIA HEITOB APXIA 9. (1) Each Contracting Party shall guaran-tee to investors of the other of tee to investors of the other Contracting Party, in respect of investment, the transfer convertible
- ALIXAFIATILA (a) the net profits, dividends, royalties, technical assistance and technical service fees, interest and any investment by an investor of the other Contracting Party.
  - (b) the proceeds accruing from the sale or the total or partial liquidation of any investment made by an investor of the other Contracting
    - (c) funds in repayment of borro-wings;
    - nings of nationals of the ear-Contracting Party who are work in connection with an invest-

TALLAMA

TALLAA



# ment in its territory:

AHBITODA

TALLA

- LIAAHI TOB AP PAULIA HEITO (e) amounts spent for the management of the investment in the territory of the other Contracting Party or a third State: and
  - (f) additional funds necessary for the maintenance of the investment.
- XAPVITAAHE (2) Transfer of proceeds mentioned in ALIXAFIATIL paragraph (1) of this Article may be effected under the condition that the transferred convertible currency originates in the investment or
- originates i its returns. (3) Each (3) Each Contracting Party shall after fulfilment of the legal obligations pertaining to the investors. the necessary steps in order to ensure the execution without delay of the transfers mentioned in paragraph (1) of this Article.
  - For the purpose of this Agreement. exchange rate shall be the rate applicable on the date of transfer persuant to the exchange regulations in force of the Contracting Party in territory the investment was

TAHAM

TAHAAI

TAHAARXA

LIAAHH TOB AF

AHDI TOD M

MAAA

Exceptions

made. Made. The prelation TARRAD The provisions of this Agreement relative to the granting of treatment rarty or of any third State shall not be construed so as to oblige one Contracting ting Party to extend to the investors the other Contracting Party of any tree. mer Contracting Party by virtue of:

- (a) any existing or future customs TAHA KAYAPINI union or free trade area or comarea or motional agreement or other forms
  of regional cooperation to which
  either of the Contracting Parties is or may become
  - domestic legislation relating wholly or mainly to taxation. AAAXAPINT ATILIAAHBIT

TALLAM



TAHAARKA

### Article 8

AHBITODE

LIAAHI TOB AP

### Subrogation

- PARLIA HEITOB APXINB nated agency makes a payment to the benefit of its own investor under an indemnity given in respect of an ivestment or any part the territory of nated agency makes a payment to the espect of an inany part thereof in the
  cerritory of the other Contracting
  Party, the latter Contracting Party
  shall recognize

  (a) the assignment
- the assignment, whether law or pursuant to a transaction, of any claim from the informer Conde claim from the investor to the former Contracting Party or its
  - TALLA LA XAP (6) tion to exercise the rights and enforce the claim of such ar vestor. that the former Contracting Par
    - designated agency shall, according-(2) The former Contracting Party or its ly, be entitled to assert, if it so desires, any such right or claim

TALLA



LIAAHI TOB A the same extent as its predecessor in title. in title.

TALIAM

ГАДАА

PNILLA cy under this Article, such amounts and credits shall be freely available to the former Contraction Party for the purpose of expenditure cy under this Article, such amounts

Settlement of Investment Disputes between a Contracting Party and ar Investor of the other Party Investor of the other Contracting

- (1) Any dispute between either Contracting Party and the investor of the other Contracting Party including expopriation or nationalization of sible be settled by the disputing
  - (2) The legal remedies under the laws and regulations of one Contracting Party in the territory of which the

AHBI TOD M

PNTILA

TALLA



TALLAM

ILIAAHI TOB AP APXINB 14. investment has been made are avai-table for the investor of the Contracting Party table for the investor of the other avourable than
accorded to investments of its
own investors or investors of any
third State, whichever is more for treatment no less favourable than that accorded to investments of its third State, whichever is more fa-

- XAPVITLAA within six (6) months from the date either Party requested amicable settlement, it shall, upon requestor tracting Party arty, be submitted to the international Centre for the Settle-ment of investment Disputes established by the Washington Convention 18 March 1965 on the investment tes and Nationals of other States. on condition that the Mongolian People's Republic becomes a party to this Convention. Until that moment the dispute shall be submitted to dure to be mutually agreed upon on the basis of the Wastington (4) Nothing in this Article shall be
  - ATLIAAHBI



TALIAM

TALLA

LIAAHI TOB AF construed to prevent the parties to the dispute from agreeing upon any other form of arbitration or disput-settlement which they must fer and agree parting XAP MT LAAHBI

- Settlement of Disputes between the Contracting Parties

  (1) Disputes between Parties (1) Disputes between the Contracting Parties concerning the interpretament should, if possible, be settled through diplomatic charge.
  - Parties cannot be settled after six

    (6) months, it shall, upon request

    of either Contracting Party, he

    mitted to an arbi
    - The arbitral tribunal shall be constituted for each individual the following way:

Within two (2) months of the receipt of the request for arbitration. of the request for arbitration, each AAAXAPI JULAAHDI

XAPINIVAA

TALLA

TADAM

Contracting Party shall appoint one member of the tribunal. The appoint ted members shall then citizen of a thirdapproximate. Chairman of the tribunal.

> The Chairman shall be appointed within two (2) months from the date of appointment of the other members.

ATIXAFATL (4) If within the periods specified in paragraph (3) of this Article the necessary appointments have APINI been made, either Contracting Party may, in the absence of other agreements, invite the President of the International Court of Justice to make such appointments. If the President is a citizen of either Contracting Party or if he otherwise is prevented from discharging the said function, the Vice-President shall be invited to make the necessary appointments.

> If the Vice-President is a citizen of either Contracting Party or if he too is prevented from discharging the said function, the member of the



TALIAM

TALLAN

LIAAHI TOB AF PXVIB 17. international Court of Justice next in seniority who is not a citizen of either Contracting Party shall be invited to make the neces pointments.

TALLA (5) The itracting Parties. Each Concracting Party shall bear the costs of its own member of the tribunal and of its representation in the abitral proceedings; the Chairman and shall its decision by a majority of votes. shall be borne in equa Contracting Parties. may, however, in its that a higher may, however, in its decision direct Contracting Parties, and this award shall be binding on both Contracting Parties. The tribunal shall determine its own procedure. Article II TA LAALI XAPVIS

Application of the Agreement

The Agreement shall apply to all in-

TADAM

TAHAAI

AHBITODE

TAHALA

LIAAHI TOB AP vestments, whether made before or after its entry into force, but shall apply to any disput apply to any dispute concerning an investment which arose, or any claim terning an investment

## Entry into Force, Duration and Termination

- Article 12
  Entry into ting Parties notify each other that all legal requirements for its entitle into force have been for the contractions of the contraction of the con
  - (2) This Agreement shall remain in force for a period of ten (10) years and continue in force thereafter unless either Contracting Party notifies in writing six (6) months in advance of to terminate Agreement. its intention
    - (3) This Agreement may be revised by mutual consent.

Any revision or termination of this

TALLAM

ГАДАА

AHBITODE

TALLA



LIAAHI TOB AF Agreement shall be effected without prejudice to any right or obligation accruing of incurred under this Agreement prior to the date of such Agreement shall be effected without prejudice to any right and

XAPVIT IN WITNESS WHEREOF, the undersigned. duly authorised thereto by their respective Governments. have signed this

Agreement. DONE in duplicate at . Seoul ... this .28th. day of march. in the Mongolian. Korean and English languages, all texts divergence of interpretation the English OB APXIAB LAAHBI text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC

OF THE REPUBLIC OF KOREA FOR THE GOVERNMENT

27 My Amey Cu